

## Precauciones de aislamiento en el alojamiento de St. Jude

Las precauciones de aislamiento se usan para prevenir que los gérmenes se contagien a otros. Estas precauciones a veces incluyen mantener aislada a una persona que tiene ciertas infecciones lejos de otros pacientes de St. Jude, o se limita el contacto con otros pacientes. Si tiene preguntas después de leer esta información, le pedimos que consulte con el médico de su niño, la enfermera, u otro miembro del equipo de cuidado de su niño.

### ¿Por qué en St. Jude se limita el contacto entre pacientes?

Su niño puede tener una infección que podría contagiar a otros. Limitar el contacto de su niño con otros pacientes ayuda a disminuir el riesgo de contagio de la infección. Esto es importante dado que algunas infecciones pueden ser peligrosas especialmente para niños que debido al tratamiento contra el cáncer tienen un sistema inmunitario débil. El sistema inmunitario es el sistema del organismo que sirve para combatir las infecciones. También, los antibióticos que se utilizan para tratar infecciones no tienen un buen efecto con todas las infecciones. Por eso, el personal de St. Jude prefiere evitar que su niño contagie a otro paciente.

### ¿Existen diferentes tipos de aislamiento?

Si. Hay dos tipos de precauciones de aislamiento en el alojamiento de St. Jude. Están basadas en el tipo de infección y las formas de contagio:

- Precauciones de aislamiento de transmisión por gota-aire: Para las infecciones que se contagian por el aire al toser o estornudar. Algunas de estas infecciones se contagian más fácilmente a través del aire que otras. Por tanto se requieren precauciones de aislamiento más restrictivas.
- Precauciones de aislamiento de transmisión por contacto: Para las infecciones que se contagian al tocar pacientes infectados o al tocar superficies que tienen gérmenes, tales como las puertas, los interruptores de luz o las camas. También, algunas de estas infecciones se contagian más fácilmente que otras y requieren precauciones de aislamiento para limitar su contagio.

### ¿Cómo saber si mi niño está bajo las precauciones de aislamiento?

El equipo de cuidado de su niño le dirá si su niño tiene que estar aislado, y en qué tipo de aislamiento. Si tiene preguntas, le pedimos que consulte con el equipo de cuidado de su niño. Queremos asegurarnos de que usted entiende como mantener a su niño y a otros pacientes de St. Jude seguros.

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

## Precauciones de aislamiento en el alojamiento de St. Jude

### Si mi niño está bajo las precauciones de aislamiento, ¿dónde nos quedaremos?

En algunas ocasiones se podrá quedar en el mismo alojamiento de St. Jude. Pero en otras ocasiones, es posible que sea necesario que se muden a fin de reducir los riesgos de contagio de la infección. La información a continuación le explicará a donde se puede mudar, dependiendo del lugar que se está quedando en ese momento y si está bajo las precauciones de aislamiento restrictivas o no restrictivas.

### Si su niño está bajo precauciones restrictivas de aislamiento por gota o por aire

Si el médico ordena precauciones restrictivas por gota o precauciones de aislamiento por aire, si es posible, usted y su niño permanecerán en una habitación con una puerta que abre desde adentro. Esto significa que usted y su niño podrán desplazarse por zonas por las que no estarán en contacto con otros pacientes. Esto ayuda a disminuir el riesgo de infección si su niño estornuda o tose, dado que las infecciones de transmisión por gota o aire se propagan por el aire.

En el alojamiento de St. Jude, en Target House hay 4 habitaciones. Tri Delta Place también tiene 4 habitaciones afuera. Si no hay disponible una habitación exterior, usted y su niño tendrán que quedarse en una habitación o una suite en TriDelta Place o un apartamento en la Target House.

### Si su niño está bajo precauciones no restrictivas por gota

Si el médico ordena precauciones no restrictivas por gota, usted y su niño permanecerán en una habitación disponible en el alojamiento de St. Jude. Una habitación o apartamento con una puerta al exterior si es necesario. Pero, su niño tendrá que usar una máscara facial todo el tiempo cuando esté fuera del apartamento. Usted debe limpiarse las manos y las de su niño a menudo con un limpiador de manos a base de alcohol o lavarse con agua y jabón.

### Si su niño está bajo precauciones restrictivas de aislamiento por contacto

Si el médico ordena precauciones restrictivas de aislamiento por contacto, generalmente usted y su niño pueden permanecer en una habitación o suite en Tri Delta Place con una puerta que abre desde adentro del edificio. O usted y su niño podrán quedarse en un apartamento en la Target House. Esto depende del tipo de infección que tenga su niño. Algunos niños que están en aislamiento restrictivo por contacto necesitan una habitación o suite con una puerta exterior. Si no hay una habitación disponible con esas características es posible que sea ubicado en un hotel.

Si actualmente se encuentra en un apartamento de la Ronald Mc Donald House, tendrá que permanecer allí si su niño está bajo precauciones restrictivas de aislamiento por contacto. Si usted está en una habitación y no en un apartamento, se mudará a Tri Delta Place o si es posible a la Target House. Las habitaciones en la Ronald Mac Donald House comparten la cocina. Si usted usa la cocina después de estar en la habitación de su niño, podría contagiar la infección a otros pacientes y familias en las superficies de la cocina. Esto podría pasar aún si se lava las manos e intenta estar lo más limpio posible. Los miembros del personal de St. Jude quieren mantener a todos los pacientes lo más seguros posibles de las infecciones.

El propósito de este documento no es remplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

## Precauciones de aislamiento en el alojamiento de St. Jude

### Si su niño está bajo precauciones no restrictivas por contacto

Si el médico ordena precauciones no restrictivas por contacto, usted y su niño permanecerán en una habitación disponible en el alojamiento de St. Jude. Una habitación o apartamento con una puerta al exterior no es necesario. Pero, debe limpiarse las manos y las de su niño a menudo.

### ¿Qué normas se deben cumplir al estar bajo precauciones restrictivas de aislamiento?

Mientras su niño esté bajo precauciones restrictivas de aislamiento en el alojamiento de St. Jude, deberá permanecer en la habitación privada. Su niño no debe ir a ninguna de las áreas comunes. Si su niño se desplaza a las áreas comunes mientras esté bajo las precauciones restrictivas de aislamiento, es probable que le pidamos que se retire del alojamiento de St. Jude y se quede en otro lugar.

Cuando su niño va y viene de la habitación de Tri Delta Place o de la Target House, debe evitar tocar cualquier superficie, como paredes, mostradores o cualquier otra cosa. Ni usted ni su niño deben compartir el ascensor con otro paciente ni con familias.

Para ir o venir del hospital, su niño deberá circular en su coche o Alojamiento y Servicios al Paciente organizará los traslados para mantener a su niño alejado de los otros pacientes.

Usted y los miembros de su familia podrán salir del apartamento del alojamiento de St. Jude si lo necesitan. Pero, le pedimos que en la medida de lo posible intenten no ir a las áreas comunes. Antes de salir de la habitación de su niño, usted y los otros miembros de la familia y visitantes deben limpiarse muy bien las manos. Asimismo, límpiese las manos después de regresar antes de tocar a su niño o cualquier otra cosa.

### ¿Qué normas se deben cumplir al estar bajo precauciones no restrictivas de aislamiento?

Mientras que su niño está bajo precauciones no restrictivas de aislamiento en el alojamiento de St. Jude, su niño podrá salir del apartamento para ir a las áreas comunes. Antes de salir de la habitación de su niño, usted, su niño, y cualquier otro familiar o visitante deberán limpiarse bien las manos. Asimismo, se debe limpiar las manos al regresar antes de tocar a su niño o cualquier otra cosa.

Mientras su niño esté bajo precauciones no restrictivas de aislamiento por gota, su niño deberá llevar puesta la mascarilla facial todo el tiempo cuando esté fuera del apartamento. Si su niño tiene dificultad para llevar la mascarilla todo el tiempo, el médico lo pondrá bajo las precauciones de aislamiento restrictivas para proteger a otros pacientes y al personal.

Para ir o venir del hospital, su niño podrá desplazarse en el transporte de St. Jude con otros pacientes.

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

## Precauciones de aislamiento en el alojamiento de St. Jude

### **Mi niño no está en aislamiento. ¿Los otros niños que están bajo precauciones de aislamiento ponen en riesgo a mi niño en el alojamiento de St. Jude?**

No. Los pacientes bajo precauciones de aislamiento de transmisión por gota deben usar una mascarilla facial cuando caminan por el alojamiento de St. Jude a sus habitaciones o apartamentos. Después de eso, deben permanecer en su habitación todo el tiempo si están bajo las precauciones restrictivas de aislamiento. Le pedimos a todos los que estén en el alojamiento de St. Jude que se limpien las manos con frecuencia y que en la medida de lo posible eviten tocar las superficies en las áreas comunes.

Se ofrecen toallitas desinfectantes en cada piso del alojamiento de St. Jude cerca del ascensor. Se pueden usar para limpiar los botones del ascensor y el pasamanos de este ascensor. Deseche estas toallitas desinfectantes en un cesto de basura cuando salga del ascensor.

### **¿De qué otra manera además puedo disminuir el riesgo de propagar infecciones?**

Límpiese las manos y las de su niño con frecuencia, ya sea con jabón y agua o gel limpiador de manos a base de alcohol o espuma. La buena limpieza de manos es la única y mejor manera de evitar infecciones. Lea la guía instructiva “Sabe Usted...Lavado de Manos”.

Evite tocar las superficies a su alrededor en pasillos, y ascensores. Tocar las cosas constituye el modo más eficiente de propagar infecciones.

Si usted u otro familiar tienen síntomas de resfrío o gripe como fiebre, tos, estornudos, goteo nasal o dolor de garganta, no visite las áreas comunes del alojamiento de St. Jude. Use una mascarilla facial mientras esté en el hospital. Solicite una mascarilla facial en la clínica de su niño o en el mostrador de información de su alojamiento de St. Jude.

*St. Jude Children's Research Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.*

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث باللغة العربية فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك مجاناً. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.